

COMMUNITY-WIDE  
YOM HASHOAH  
COMMEMORATION



23 NISAN 5778 - APRIL 8, 2018  
3:00 PM

BETH EL CONGREGATION  
PHOENIX, ARIZONA

**Presented by the  
Phoenix Holocaust Survivors' Association**

**Supported by an anonymous grant from the  
Jewish Community Foundation of Greater Phoenix**

## **Holocaust and Heroism Remembrance Day**

Commonly known as Yom HaShoah, it is observed as Israel's day of commemoration for the six million Jews, out of the 11 million, who were murdered in the Holocaust by the actions of Nazi Germany and its accessories, and to honor the Jewish resistance in that period. Inaugurated in Israel in 1953, it is now observed worldwide.

### **PROCESSION OF SURVIVORS**

*"Theme from Schindler's List"* by John Williams  
Cantor Jonathan Angress, violin & Dan Kurek, piano

**Presentation of Colors**  
(Please stand.)

**Jewish War Veterans**  
Post 210, **Scottsdale**

**National Anthem**

**Cantor Jonathan Angress,  
Cantor Dannah Rubinstein,  
Cantor Ross Wolman**

**Welcome**

**Monique Mendel**  
President, PHSA

**D'var Torah**

**Rabbi Arthur Lavinsky**

***Rochel M'vakoh Al Boneho***  
(*Rachel Weeps for her Children*)  
David Roitman Arranged by A. W. Binder

***Cantor Jonathan Angress***  
Beth El Congregation

**Keynote Speaker**

**Neil Giuliano**  
President & CEO,  
Greater Phoenix Leadership

***Eili, Eili***

Hannah Szenes  
Music by David Zehavi  
Arranged by Stephen Glass

**Greater Phoenix  
Jewish Community Choir**  
Dan Kurek, Director  
Translation found on page 7.

Based on a poem by Hannah Szenes (1921-1944) who made Aliyah to Israel from Hungary at age 18 in 1942. In the following year at the height of World War II, she volunteered to go into Nazi-controlled areas of Europe to save Jewish lives. In 1944 she parachuted into Yugoslavia. After staying with the partisans, she went into Hungary where she was discovered and executed by the Germans.

**Survivor Reflection**

**Rose Jalowiec**  
Krevitz, Belarus (Poland)

***Jews Are Singing Ani Ma'amin***  
Lyrics by Leivick Halper  
Music by Lazar Weiner

**Cantor Ross Wolman**  
Temple Chai  
Translation found on page 7.



## **THE BRONIA AND SAM BRONKESH JEWISH SPIRIT PRIZE**

Established by the family and friends of Bronia Z"l and Sam Z"l, this prize is awarded to a high school student whose essay interprets lessons of physical and spiritual resistance during the Holocaust that inspire personal beliefs and subsequent actions.

**Presenter**

**Sheryl Bronkesh**

Vice President, PHSA, & Chair, Generations After

**Eliana Rosenfeld**

7<sup>th</sup> Grade, Pardes Jewish Day School, Scottsdale  
First Prize, Middle School Division



## **SHOFAR ZAKHOR AWARD**

The Phoenix Holocaust Survivors' Association annually presents the Shofar Zakhor Award to recognize an Arizona educator, academic institution, community member or group whose efforts have developed the community's knowledge, remembrance and respect for the Shoah.

**Presenter**

**Oskar Knoblauch**

Vice President - First Generation, PHSA

**Anthony Fusco, M.Ed.**

Arizona Agribusiness & Equine Early College High School and  
Estrella Mountain Community College

Mr. Fusco has been a social studies teacher since 2006 with the last ten years in high schools while simultaneously at the community college during the last five years. His Holocaust curriculum has included Survivor and Liberator testimony. He also serves on a leadership committee for the Bob Sutz "We Remember" art project.

***Shoah Memorial Prayer***

Poem by Alden Solovy (2013)

**Sandra Barckholtz**

Daughter of a Survivor



**MENORAH OF MEMORY**  
**CANDLE LIGHTING CEREMONY**

Survivors with their family and friends light the six candles in memory of the six million Jews murdered in the Shoah.

*Janice Friebaum, Shamash, Daughter of a Survivor  
and Niece of two Survivors*



**Edith Berger**  
Berehova, Czechoslovakia

**Rudy Fraenkel**  
Mainz, Germany



**Julie Gutfreund**  
Vienna, Austria

**Andre Klein**  
Brussels, Belgium

**Bluma Polanski**  
Wołów, Poland

**Henry Sontag**  
Vienna, Austria

**El Maleh Rachamim**

**Cantor Jonathan Angress**  
Beth El Congregation

אֵל מְלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בְּמַרוֹמִים. הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כְּנָפֵי הַשְּׂכִינָה  
בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזַהְרִים, אֶת נַשְׁמוֹת שִׂישָׁה-מְלִיּוֹן  
אֲחֵינוּ וְאֲחִיוֹתֵינוּ שֶׁנִּהְרְגוּ עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
בְּעַל הַרְחָמִים, יִסְתִּירֵם בְּסֶתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים, וְיִצְרֵר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת  
נַשְׁמַתְם. ה' הוּא נִחְלַתְם, וְיִנְוַחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבְּכֶם וְנֹאמֵר, אָמֵן

Fully compassionate G-d on high: To our six-million brothers and sisters murdered because they were jews, grant clear and certain rest with You in lofty heights of the sacred and pure whose brightness shines like the very glow of heaven. Source of mercy: forever envold them in the embrace of Your wings; secure their souls in eternity. Adonai: they are Yours. They will rest in peace. Amen.

## Mourner's Kaddish

**Rabbi Mark Bisman**

Emeritus, Har Zion Congregation

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.	Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.
בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרֵעוּתֵהּ,	B'alma di v'ra chirutei,
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ,	v'yamlich malchutei
בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ	b'chayeichon uv'yomeichon
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,	uv'chayei d'chol beit Yisra'eil
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנ קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.	ba'agala uvizman kariv. V'im'ru amen:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ	Y'hei sh'meih raba m'varach
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.	l'alam ul'almei almaya:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר	Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַסֵּי	v'yitromam v'yitnasei
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל	v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא	sh'meih d'kudsha b'rich hu.
לְעֵילָא מִן כּוֹל בִּירְחַתָּא וְשִׁירְחַתָּא,	L'eila min kol birchata v'shirata,
תִּשְׁבַּחְחַתָּא וְנִחְמַתָּא	tushb'chata v'nechemata
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.	da'amiran b'alma, v'imru: amen:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא	Y'hei sh'lama raba min sh'maya
וְחַיִּים עִלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.	v'chayim aleinu v'al kol Yisra'eil.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.	V'im'ru: amen:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמוֹי	Oseh shalom bimromav,
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עִלְיָנוּ	hu ya'aseh shalom aleinu
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.	v'al kol Yisra'eil. V'imru: amen.

Exalted and hallowed be God's great name in the world which God created, according to plan.

May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel -- speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all

(continued on next page)

earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To  
Which we say: Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all  
Israel, to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and  
to all Israel. To which we say: Amen.

**Zog Nit Keymol** (Never Say)  
**The Partisan Hymn**

Arr. By Lazar Weiner

Hirsh Glik (1920-1944), a Yiddish poet and resistance fighter from Vilna, was only  
21 years old when he wrote the words to what would become the partisans' official  
anthem. There are eight verses in the poem. Only the first and second stanzas of  
an English translation are included here.

You must not say that you now walk the final way,  
because the darkened heavens hide the blue of day;  
The time we longed for will at last draw near  
and our footsteps will proclaim that we are here!

**Prayer for Israel**

**Erin Searle-Proud**

Granddaughter of Two Survivors  
Great Granddaughter of a Survivor

**Closing**

**Monique Mendel**

**Hativah** (The Hope)  
**National Anthem of Israel**

arr. Paul Ben-Haim

**Greater Phoenix  
Jewish Community Choir**

Dan Kurek, Director

Kol od baleivav p'nimah, nefesh y'hudi homiyah  
Ul'fa'atei mizrach kadimah, ayin l'tziyon tzofiyah  
Od lo avdah tikvateinu, hatikvah bat sh'not alpayim  
Lih'yot am chofshi b'artzeinu, eretz tziyon virushalayim

As long as in the heart within,  
The Jewish soul yearns,  
And toward the eastern edges, onward,  
An eye gazes toward Zion.  
Our hope is not yet lost,  
The hope that is two-thousand years old,  
To be a free nation in our land,  
The Land of Zion, Jerusalem.

כל עוד בלֵבב פְּנִימָה, נִפְשׁ  
הַיְהוּדִי הוֹמְיָה,  
וּלְפָאֵתֵי מִזְרַח, קְדִימָה,  
עֵינֵי לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה.  
עוד לא אָבְדָה תִּקְוַתֵּנוּ,  
הַתִּקְוָה בֵּת שְׁנוֹת אֶלְפִים,  
לְהִיּוֹת עַם חֲפְשֵׁי בְּאַרְצֵנוּ,

## ***Eili, Eili***

Adonai, my G-d  
I pray that these things never  
end.  
the sand and the sea  
the rush of the waters  
the flash of the heavens  
the prayer of woman and man.

אֱלֹהֵי, אֱלֹהֵי  
שָׁלֹא יִגְמַר לְעוֹלָם:  
הַחֹל וְהָיִים,  
רִשְׁרוּשׁ שָׁל הַמַּיִם,  
בְּרַק הַשָּׁמַיִם,  
תַּפְלַת הָאָדָם.

## ***Jews are Singing Ani Ma'amin*** (I Believe)

In the bunkers Jews are praying: "ani mamin — I believe  
In the coming of the Messiah, even though,  
even though he may tarry, I believe" —  
He will come, from there and from here.

Jews are singing in a camp: "I believe —  
I believe, I believe, even though,"  
That even though he may tarry, I believe —  
I believe like a believer, a DP [displaced person].

Let's all sing now: "I believe" —  
If we do not sing it – it will sing itself anyway.  
Both at evening and at dawn, I believe,  
"Even though he may tarry, even though..."

He will come, he must come – "I believe."  
Don't ask anyone, don't ask when or how.  
Jews are singing: I believe, I believe" —  
Look, he is coming, look, he is already here.

# ***SPECIAL HEARTFELT THANKS TO***

## **Beth El Congregation**

Barbara Becker, President  
Anne Schafer, Executive Director

## **Neil Giuliano**

Greater Phoenix Leadership

## **Cantor Jonathan Angress**

Beth El Congregation

## **Cantor Dannah Rubinstein**

Congregation Or Tzion

## **Cantor Ross Wolman**

Temple Chai

## **Greater Phoenix Jewish Community Choir**

### **Dan Kurek**

Conductor and Pianist

## **Joel Zolondek**

Photography

## **Drs. Joseph and Anna Meed Scherzer**

Processional Candles

**And to all those who participated in the program.**



**Jewish Community  
Foundation**  
OF GREATER PHOENIX



**Claims Conference** ועידת התביעות  
The Conference on Jewish Material Claims Against Germany

## **2018 Yom HaShoah Committee**

Leeann Wieser Monique Mendel Joan Sitver  
with Cantor Jonathan Angress

**Thank you for observing *Yom HaShoah 2018* with us today.**